

일본에서의 학교생활 설명 용어집



1. 学校教育制度

학교교육제도

ぎむきょういく 義務教育 Gimukyooiku	의무 교육	こしょうらい ぜったい がっこう 子どもの将来のため、絶対にしなければならない学校で べんきょう にほん しょうがっこう ねんかん ちゅうがっこう ねんかん の勉強。日本では、小学校6年間と中学校3年間。 아이의 장래를 위하여 반드시 마쳐야 할 학교공부. 일본에서는 초등학교 6년간, 중학교 3년간이 의무교육.
しょうがっこう 小学校 Shoogakkoo	초등학교	
ちゅうがっこう 中学校 Chuugakkoo	중학교	
こうとうがっこう こうこう 高等学校(高校) Kootoogakkoo[Kookoo]	고등학교(고교)	
じどうせいと 児童生徒 Jidooseito	아동학생	じどう しょうがっこう い こ 児童 = 小学校に行っている子ども せいと ちゅうがっこう こうこう い こ 生徒 = 中学校や高校に行っている子ども 아동 = 초등학생 학생 = 중고생
ほごしゃ 保護者 Hogosha	보호자	

2. 就学手続き

취학수속

にゅうがく 入学 Nyuugaku	입학	
へんにゅうがく 編入学 Hennyuugaku	편입학	にゅうがく じきいがい がっこう はい 「入学」の時期以外に学校に入ること 도중에 학교를 옮기는 것

3. 学校生活

학교생활

しゅうだんどうこう 集団登校 Shuudantookoo	집단등교	あんぜん こ っしょ がっこう い 安全のため、子どもと一緒に学校へ行くこと 안전을 위하여, 아이들이 몇 명씩 모여서 함께 등교하는 것
------------------------------------	------	----------------------------------------------------------------------------------

とうこうはん <b>登校班</b> Tookoohan	등교반	しゅうだんとうこう いっしょ がっこう い 集団登校と一緒に学校へ行くグループ  집단등교로 함께 학교에 가는 그룹
ちこく <b>遅刻</b> Chikoku	지각	がっこう き じかん おく 学校の決めた時間に遅れること  학교가 정한 시간에 늦는 것
しゅつせき <b>出席</b> Shusseki	출석	
けっせき <b>欠席</b> Kesseki	결석	
じゅぎょう <b>授業</b> Jugyoo	수업시간	がっこう べんきょう じかん 学校で勉強する時間  학교에서 공부하는 시간
きゅうしょく <b>給食</b> Kyuushoku	급식	
べんとう <b>弁当</b> Bentoo	도시락	
そうじ <b>掃除</b> Sooji	청소	
ぶかつどう ぶかつ <b>部活動(部活・クラブ)</b> Bukatsudoo [Bukatsu][Kurabu]	방과후 활동/서클 활동	じゅぎょう あと がっこう おんがく 授業の後、学校でスポーツや音楽などをすること  수업후 학교에서 스포츠나 음악활동등을 하는 것
しゅくだい <b>宿題</b> Shukudai	숙제	
にゅうがくしき <b>入学式</b> Nyuugakushiki	입학식	
しぎょうしき <b>始業式</b> Shigyooshiki	개학식	
しゅうぎょうしき <b>終業式</b> Shuugyooshiki	종업식	
しゅうりょうしき <b>修了式</b> Shuuryooshiki	수료식	

そつぎょうしき <b>卒業式</b> Sotsugyooshiki	졸업식	にゅうがくしき そつぎょうしき ほごしゃ がっこう いしぎょうしき しゅ 入学式と卒業式には、保護者も学校に行く。始業式・終 うぎょうしき しゅうりょうしき こ 業式・修了式 は子どもだけが出る。 입학식과 졸업식에는 보호자도 학교에 간다. 개학식,종업식,수료식은 학생만 출석.
けんこうしんだん けんしん <b>健康診断(検診)</b> Kenkooshindan [Kenshin]	건강진단	
しんたいけいそく しんたいそくてい <b>身体計測(身体測定)</b> Shintaikeisoku [Shintaisokutei]	신체검사	
かていほうもん <b>家庭訪問</b> Kateihoomon	가정방문	
こうがいがくしゅう えんそく <b>校外学習・遠足</b> Koogaigakushuu/ Ensoku	교외학습/소풍	
しゅうがくりょこう <b>修学旅行</b> Shuugakuryokoo	수학여행	
じゅぎょうさんかん <b>授業参観</b> Jugyoosankan	수업참관	
がっきゅうこんだんかい <b>学級懇談会</b> Gakkyuukondankai	학급 간담회	
さんしゃめんだん <b>三者面談</b> Sanshamendan	삼자면담 (교사,보호자,학생면담)	にしゃめんだん ほごしゃ せんせい ふたり はな 二者面談は保護者と先生が2人で話す 2자 면담은 학부모(보호자)와 교사 면담
なつやす <b>夏休み</b> Natsuyasumi	여름 방학	
ふゆやす <b>冬休み</b> Fuyuyasumi	겨울방학	
はるやす <b>春休み</b> Haruyasumi	봄 방학	
うんどうかい <b>運動会</b> Undookai	운동회	
たいいくたいかい <b>体育大会</b> Taiikutaikai	체육대회	
がくしゅうはっぴょうかい <b>学習発表会</b> Gakushuuhappyookai	학습 발표회	

ぶんかさい <b>文化祭</b> Bunkasai	문화제	うんどうかい たいいくたいかい がくしゅうはっぴょうかい ぶんかさい ほごしゃ <b>運動会・体育大会・学習発表会・文化祭は、保護者も</b> がっこう み い <b>たくさん学校に見に行く</b> 운동회, 체육대회, 학습 발표회, 문화제는 보호자도 학교에 보러 간다.
---------------------------------	-----	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 4. いろいろな <sup>せいど</sup>制度 다양한 제도

つうちひょう <b>通知票</b> Tsuuchihyoo	성적표	
せいせき <b>成績</b> Seiseki	성적	
テスト <b>Tesuto</b>	시험	
せいふく <b>制服</b> Seifuku	교복	
つうやく <b>通訳</b> Tsuuyaku	통역	
ぴーていーえー <b>PTA</b> Piitiiee	육성회	
ほけん <b>保険</b> Hoken	보험	もうしこきん はら びょういん はら かね かえ <b>申込金を払っておくと、病院に払ったお金があとで返</b> てくる。学校の保険には「日本スポーツ振興センター がっこう ほけん にほん しんこう 『災害共済給付』がある。 보험금을 지불해 두면, 병원에 지불한 액수가 나중에 돌아온다. 학교 보험에는 [일본스포츠진흥센터 재해공제 급부]가 있다.
しゅうがくえんじょせいど <b>就学援助制度</b> Shuugakuenjoseido	취학보조제도	
がくどうほいく がくどう <b>学童保育(学童クラブ)</b> Gakudoohoiku [Gakudookurabu]	방과후교실	
ローマ字 <b>Roomaji</b>	알파벳표기	

制作・発行: 公益財団法人 京都府国際センター(KPIC)

企画・制作協力: 渡日・帰国青少年(児童・生徒)のための京都連絡会(ときめき)